

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

## Tema: Espárragos del cable de tierra del chasis de FCCC MT

**Modelos afectados: Chasis MT específico para Freightliner Custom, fabricados del viernes, 29 de septiembre de 2017 al jueves, 14 de junio de 2018.**

### Información general

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de los vehículos automotores mencionados anteriormente.

Existen aproximadamente 1.381 vehículos involucrados en esta campaña.

En ciertos vehículos, es posible que el espárrago de tierra del motor no esté debidamente apretado. Una conexión a tierra inadecuada del espárrago de tierra del motor podría sobrecargar ciertos cables. La sobrecarga de los cables eléctricos puede llevar al derretimiento y podría aumentar el riesgo de incendio.

El cable de tierra será reemplazado y apretado según las especificaciones apropiadas. Los cables eléctricos se inspeccionarán para detectar daños ocasionados por calor y se repararán según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

### Reparaciones adicionales

Los concesionarios deben completar todas las Solicitudes de restitución y servicios en campo pendientes antes de la venta o entrega de un vehículo. El concesionario será responsable de todo daño posterior que resulte por no completar las campañas antes de la venta o entrega de un vehículo.

Los propietarios pueden ser responsables de daños posteriores que resulten por no completar las campañas dentro de un plazo razonable luego de recibir la notificación.

### Instrucciones de trabajo

Consulte las instrucciones de trabajo adjuntas. Antes de realizar la campaña, verifique que el vehículo lleve una etiqueta adhesiva de terminación (Formulario WAR260).

### Piezas de repuesto

Los repuestos están disponibles en este momento y pueden obtenerse solicitando el kit y los números de pieza que figuran a continuación en el Centro de distribución de piezas.

Si nuestros registros indican que su concesionaria ordenó algún vehículo involucrado en la campaña número FL795, se pondrá a disposición una lista de clientes y números de identificación de vehículos en OWL. Consulte la lista al pedir repuestos para esta campaña de restitución.

**Tabla 1** - Repuestos para la FL795

Número de campaña	Número de kit	Descripción de la pieza	Número de pieza	Cant. por VIN
FL795A	N/C	CA-BAT,NEG,4/0,3/8-3/8	A06-34490-054	1 pieza
		CLAMP 0000 Y 00 BATT CA	23-13454-002#	6 pieza
		WASHER-FLAT,STEEL,HARDENED,3/8	23-09114-002	1 pieza
		SCREW-CAP,HEX,PCHL,M10	23-13019-030	1 pieza
		BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 pieza

**Table 1**

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

## Piezas retiradas

Concesionarios estadounidenses y canadienses: deben seguir las instrucciones de envío del Seguimiento de repuestos con falla dentro de garantía para eliminar todas las partes retiradas. Los distribuidores de exportación deben destruir todas las piezas extraídas a menos que se indique lo contrario.

## Asignación laboral

Tabla 2 - Asignación laboral

Número de campaña	Procedimiento	Tiempo permitido (horas)	Código SRT	Acción correctiva
FL795A	Reemplace el cable de tierra; inspeccione el cableado y repare cualquier daño ocasionado por el calor.	0,9	996-R076A	12-Campaña de retirada del mercado para reparación

Table 2

**IMPORTANTE:** Una vez que se haya completado la Campaña de restitución, ubique la etiqueta base de terminación en un lugar adecuado en el vehículo y fije la etiqueta roja adhesiva de terminación que se incluye en el equipo de restitución (Formulario WAR260). Si el vehículo no lleva la etiqueta base de terminación, limpie un espacio en un lugar adecuado del vehículo y fije primero la etiqueta base de terminación (Formulario WAR259). Si no es necesario un equipo para la campaña o no viene una etiqueta adhesiva de terminación en el equipo, escriba el número de la campaña en una etiqueta adhesiva en blanco y fíjela a la etiqueta base de terminación.

## Reclamos de crédito

Se le reembolsará el costo de los repuestos, trabajo y mano de obra (precio de entrega para los distribuidores de exportación) presentando su reclamo mediante el sistema de garantías dentro de los 30 días de completada la campaña. Incluya la referencia a la siguiente información en OWL:

- El tipo de reclamo es **Campaña de restitución**.
- En el campo Autorización FTL, ingrese el número de campaña y el código de estado correspondiente (**FL795-A**).
- En el campo de Número de pieza principal defectuosa, ingrese **25-FL795-000**.
- En el campo de Piezas, ingrese los números correspondientes de equipo/piezas como se indica en la Tabla de asignación laboral.

**NOTA:** Si hay daños ocasionados por calor en el arnés del tablero, en la palanca de cambios de transmisión o en el cable de transmisión, usted puede incluir las piezas de reparación/reemplazo y la mano de obra genérica en su reclamo.

- En el campo de Mano de obra, ingrese primero el SRT correspondiente de la Tabla de asignación laboral. Se incluirá automáticamente el tiempo administrativo de 0,3 horas como SRT 939-6010A.
- El Código de componente del VMRS es **F99-999-005** y el Código de causa es **A1 - Campaña**.
- **EE. UU. y Canadá: reembolso por reparaciones previas.** Cuando un cliente pida un reembolso, haga lo siguiente:
  - Acepte la documentación de la reparación previa.
  - Revise brevemente los papeles del cliente para ver si la reparación reúne los requisitos para el reembolso. (Consulte la sección "Copia de la notificación al propietario" de este boletín para ver las pautas de reembolso).
  - Presente una solicitud de pre-aprobación de Campaña OWL para tomar una decisión.
  - Incluya el monto aprobado en la sección Otros cargos del reclamo.

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

- Adjunte la documentación en la solicitud de pre-aprobación.
- Si se aprueba, presente el reclamo basado en la pre-aprobación.
- Reembolse al cliente el importe correspondiente.

**IMPORTANTE:** Se debe consultar en OWL antes de realizar la restitución a fin de asegurar que el vehículo esté involucrado y la campaña no se haya completado anteriormente. Además, compruebe la etiqueta adhesiva de terminación antes de comenzar a trabajar.

Si los concesionarios estadounidenses y canadienses tienen preguntas o necesitan más información, deben contactar al Departamento de Campañas de Garantía, por solicitud web en DTNACONNECT.COM / WSC. Los distribuidores de exportación deben enviar una solicitud web o contactar al Gerente de Servicio Internacional.

Concesionarios estadounidenses y canadienses: para devolver el inventario sobrante del equipo de esta campaña, los concesionarios estadounidenses deben enviar un formulario de Autorización de Devolución de repuestos (PAR) al PDC de Memphis. Los concesionarios canadienses deben enviar una PAR a su PDC. Todos los equipos deben estar en buenas condiciones para poder volver a venderlos. Las solicitudes de PAR deben incluir el número de la factura de la compra original. Distribuidores de exportación: El inventario excedente es no retornable.

Se incluye, como referencia, una carta de notificación para los propietarios de vehículos en EE. UU. y Canadá.

Tenga en cuenta que la Ley nacional de seguridad de tránsito y vehículos, en su versión modificada (Título 49, Código de los Estados Unidos, Capítulo 301), exige que el o los vehículos del propietario se reparen dentro de un plazo razonable tras recibir los repuestos. La ley establece que si no se repara un vehículo dentro de los 60 días de la convocatoria a reparación, se considerará como prueba irrefutable de tiempo injustificado. Sin embargo, puede haber una situación particular que reduzca el período de 60 días. No reparar el vehículo dentro de un período razonable puede resultar en la obligación de (a) reemplazar el vehículo con un vehículo idéntico o razonablemente equivalente, sin cargo o (b) reembolsar el total del precio de compra, menos una rebaja razonable por depreciación. La ley también prohíbe que los concesionarios vendan un vehículo a menos que se realicen todas las restituciones necesarias. Los arrendadores deben enviar una copia de la notificación de restitución al arrendatario dentro de los 10 días. Los fabricantes de etapas subsiguientes deben enviar esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días laborales.

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

## Copia de la notificación al propietario

### Tema: Espárragos del cable de tierra del chasis de FCCC MT

Se le envía este aviso de acuerdo a la Ley nacional de seguridad de tráfico y vehículos motorizados.

Daimler Trucks North America LLC (DTNA), en representación de la subsidiaria de su propiedad Freightliner Custom Chassis Corporation, ha decidido que existe un defecto relacionado con la seguridad de vehículos automotores específicos con chasis MT Freightliner Custom fabricados del viernes, 29 de septiembre de 2017 al jueves, 14 de junio de 2018.

En ciertos vehículos, es posible que el espárrago de tierra del motor no esté debidamente apretado. Una conexión a tierra inadecuada del espárrago de tierra del motor podría sobrecargar ciertos cables. La sobrecarga de los cables eléctricos puede llevar al derretimiento y podría aumentar el riesgo de incendio.

El cable de tierra será reemplazado y apretado según las especificaciones apropiadas. Los cables eléctricos se inspeccionarán para detectar daños ocasionados por calor y se repararán según sea necesario. Las reparaciones se realizarán en las instalaciones de servicio autorizadas de Daimler Trucks North America.

Póngase en contacto con un concesionario acreditado de Daimler Trucks North America para realizar la Campaña de reparación y asegurarse de que las piezas estén disponibles en la concesionaria. Para localizar un concesionario autorizado, busque en línea en [www. Daimler-TrucksNorth America.com](http://www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com) / Contacto (desplácese hacia abajo) / Localice un concesionario (desplácese hacia abajo). La campaña durará aproximadamente dos horas y se realizará sin costo alguno para usted. También puede confirmar el involucramiento de su vehículo en esta llamada a reparación en esta URL: [https://dtna-dlrinfo.prd.freightliner.com: 48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage](https://dtna-dlrinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage).

Usted puede ser responsable de daños posteriores que resultaran por no acudir a la Campaña de restitución dentro de un plazo razonable tras ser notificado.

Si usted no es el propietario del vehículo que corresponde a los números de identificación que aparecen en la Notificación de restitución, devuelva la notificación al Departamento de campañas de garantía, con cualquier información que usted pueda proporcionar para ayudarnos a encontrar al propietario actual. Si usted arrendó este vehículo, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación al arrendatario dentro de los 10 días. Si usted es un fabricante de la siguiente etapa, la ley federal requiere que usted envíe esta notificación a sus distribuidores y comerciantes minoristas dentro de los cinco días hábiles. Si usted ha pagado para que se corrija esta condición de restitución antes de que llegara esta notificación, puede recibir un reembolso. Vea el reverso de esta notificación para conocer los detalles.

Si tiene dudas sobre esta Campaña de revisión de seguridad, póngase en contacto con el Departamento de Campañas de Garantía llamando al (800) 547-0712, de 7:00 a. m. a 4:00 p. m. hora del Pacífico, de lunes a viernes, a la dirección de correo electrónico [DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com](mailto:DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com) Para otras inquietudes, puede comunicarse con el Centro de Asistencia al Cliente al (800) 385-4357. Si no puede remediar el defecto sin cargo y dentro de un período razonable, puede enviar una queja al Administrador, Administración nacional de seguridad de tráfico en carreteras, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590; o llame a la línea de ayuda de Seguridad de Vehículos al (888) 327-4236 (TTY: 800-424-9153); o acceder a <http://www.safercar.gov>.

Lamentamos todo inconveniente que esta acción pueda causarle pero sabemos que entenderá nuestro interés en la seguridad de los vehículos motorizados.

DEPARTAMENTO DE CAMPAÑAS DE GARANTÍA

Adjunto

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

## **Reembolso a los clientes por reparaciones realizadas antes de la Campaña de restitución**

Si usted ya **pagó** para que se corrija esta condición de restitución, puede reunir los requisitos para obtener un reembolso.

Las solicitudes de reembolso pueden incluir repuestos y mano de obra. El reembolso puede limitarse al monto que le costaría la reparación si la realizara un concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC. Debe presentar la siguiente documentación a su concesionario para que se analice la posibilidad del reembolso.

Proporcione originales o copias legibles de todos los recibos, las facturas y los pedidos de reparación que muestren:

- el nombre y la dirección de la persona que pagó por la reparación
- el número de identificación del vehículo (VIN) que fue reparado
- el problema ocurrido, la reparación realizada y la fecha de la reparación
- quién reparó el vehículo
- el costo total de la reparación que se reclama
- prueba de pago por la reparación (como el frente y el dorso de un cheque cancelado o el recibo de una tarjeta de crédito)

El reembolso se hará mediante un cheque de su concesionario de Daimler Trucks North America LLC.

Hable sobre este asunto con su concesionario autorizado de Daimler Trucks North America LLC.

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

## Instrucciones de trabajo

### Tema: Espárragos del cable de tierra del chasis de FCCC MT

**Modelos afectados:** Chasis MT específico para Freightliner Custom, fabricados del viernes, 29 de septiembre de 2017 al jueves, 14 de junio de 2018.

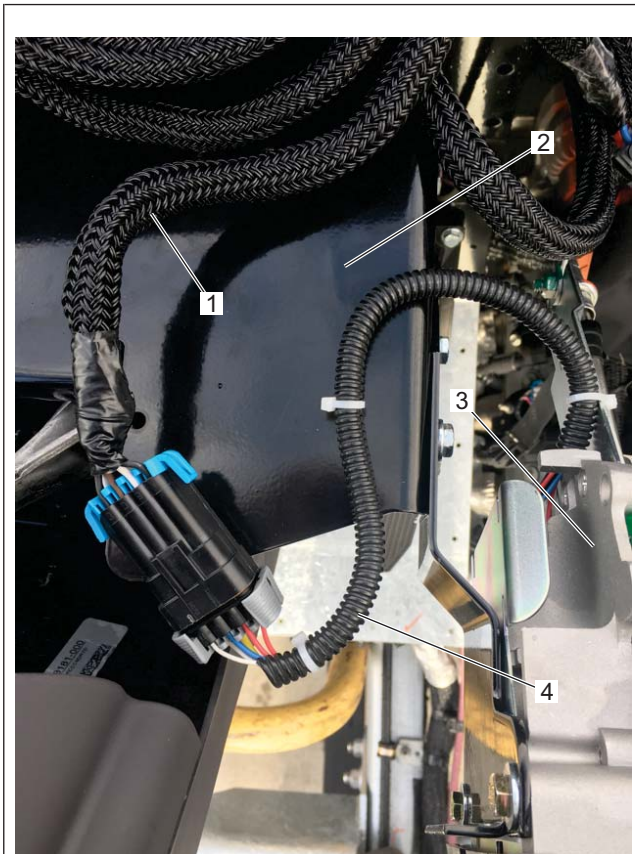
## Procedimiento del cable de tierra



**Al trabajar en el vehículo, estacionelo, pare el motor, ponga los frenos de estacionamiento y bloquee los neumáticos. Antes de realizar trabajos debajo del vehículo, coloque siempre torres de soporte bajo los rieles del bastidor para asegurar que el vehículo no se caiga. No seguir estos pasos puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.**

1. Corrobore la etiqueta base (Formulario WAR259) para verificar que se haya fijado la etiqueta de terminación de la FL795 (Formulario WAR260) para indicar que se realizó el trabajo. Habitualmente, la etiqueta base se ubica en la pared delantera debajo del tablero. Si hay una etiqueta, no es necesario el trabajo. Si no hay una etiqueta, continúe con el siguiente paso.
2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada, apague el motor y accione el freno de mano. Bloquee las ruedas.
3. Encienda la ignición, no arranque el motor.
4. Aplique el pedal del freno de servicio y cambie la transmisión desde la posición de estacionamiento hasta la de rango bajo y viceversa. Sienta si hay arrastre o tensión. Es normal sentir que la transmisión se detiene en cada posición del engranaje de la transmisión en la palanca de cambios. El cable debe tener una sensación suave y consistente a través de todos los rangos.
5. Apague la ignición.
6. Encienda los faros e inspeccione si hay luz de fondo en la palanca de cambios de transmisión. Las lámparas del panel de instrumentos pueden estar atenuadas, lo que hace que la luz de fondo sea difícil de ver en un área bien iluminada. Gire el interruptor del regulador de intensidad al ajuste máximo si es necesario.
7. Apague los faros.
8. Desconecte el cable negativo de la batería.
9. Retire la cubierta del motor.
10. Inspeccione el cableado que va a la palanca de cambios de transmisión para ver si hay señales de derretimiento. Esto se puede hacer mirando hacia arriba entre la estación del operador y la palanca de cambios de la transmisión. Vea la **Figura 1**.
11. Si no hay luz de fondo en ninguno de los componentes del tablero, siga los procedimientos normales de solución de problemas para reparar el problema. Si hay luz de fondo en todo, excepto en la palanca de cambios de la transmisión, o si se encuentran daños en el arnés, repare el cableado dañado. Si el cableado del lado de la palanca de cambios de la transmisión está dañado, reemplace el conjunto de la palanca de cambios de la transmisión.
12. Inspeccione toda la longitud del cable de la palanca de cambios de la transmisión en busca de señales de derretimiento o daños por calor. Vea la **Figura 2**, **Figura 3** y **Figura 4**.

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697



10/18/2018 f546896

1. Arnés del tablero
2. Estación del operador
3. Palanca de cambios de la transmisión
4. Arnés de la palanca de cambios de la transmisión

**Fig. 1, Cableado de la palanca de cambios de la transmisión**



10/18/2018

f546897

**Fig. 2, Cable derretido de la palanca de cambios de la transmisión**

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

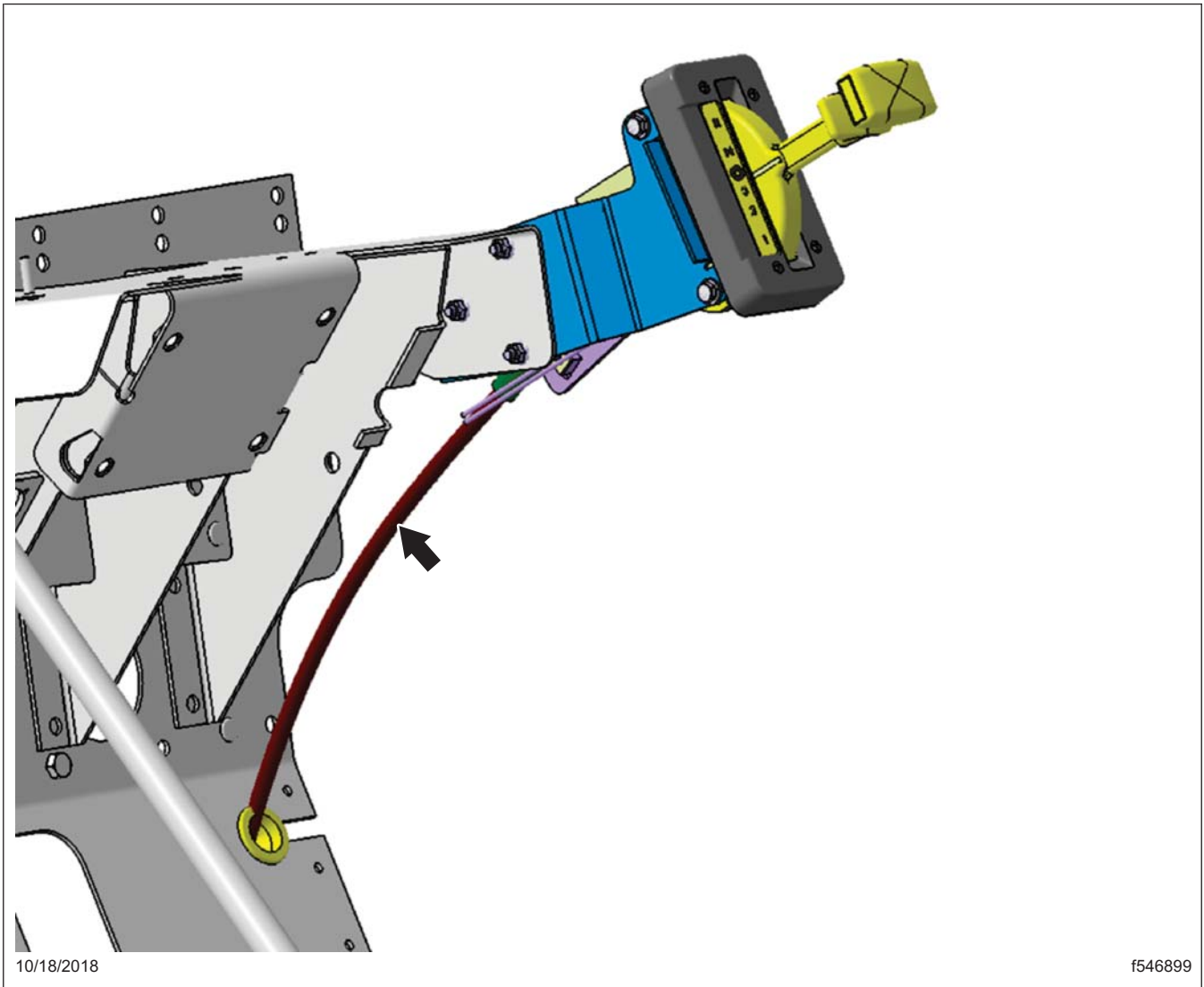


Fig. 3, Palanca de cambios de la transmisión, dentro del vehículo



Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

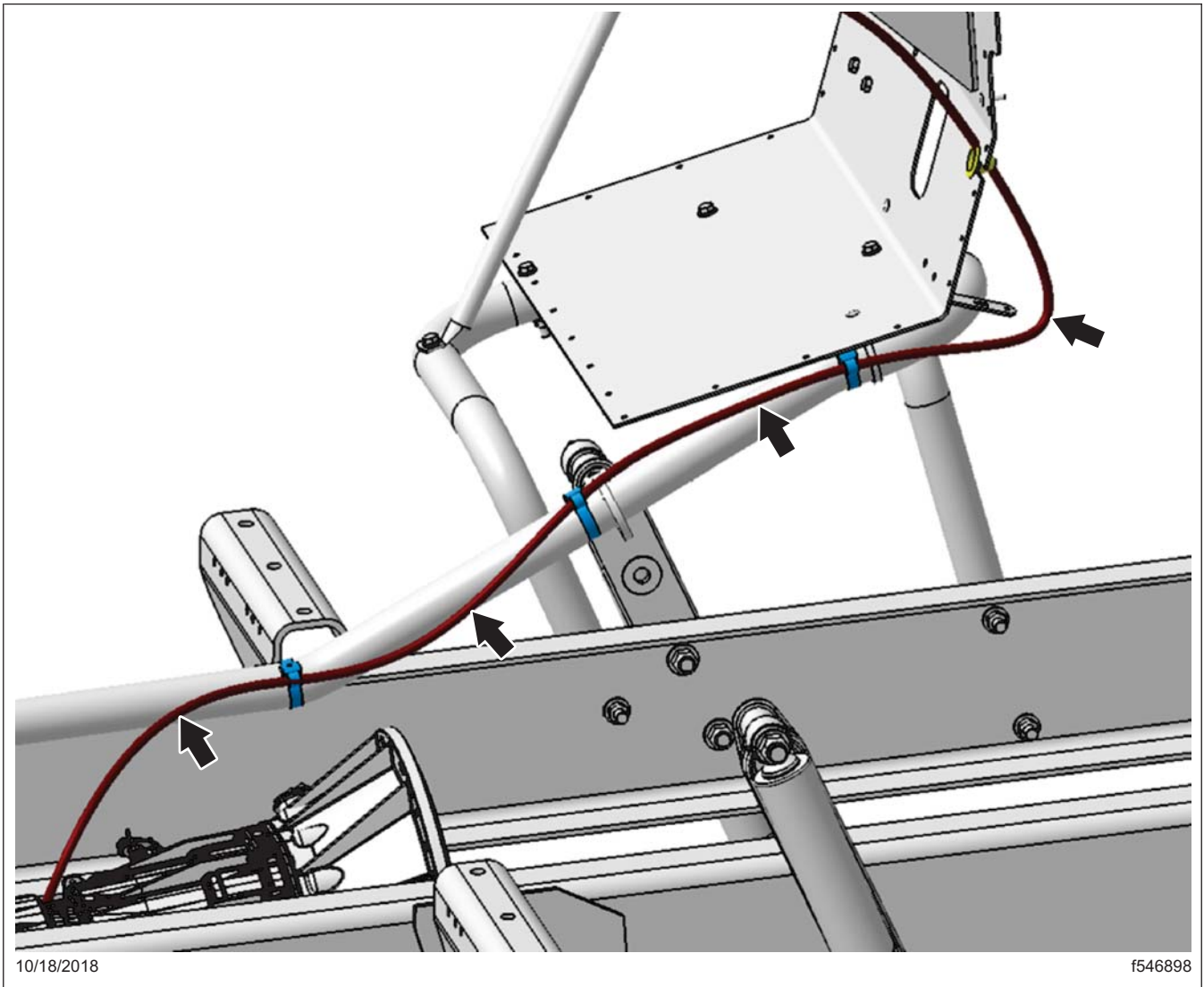
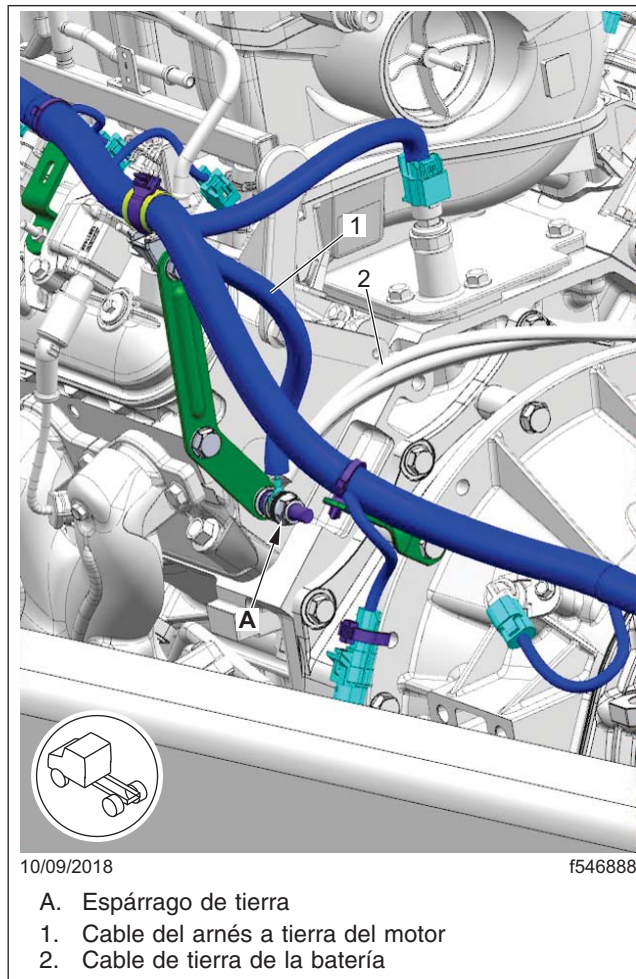


Fig. 4, Enrutamiento del cable de la palanca de cambios de la transmisión a la transmisión

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

13. Si la palanca de cambios de la transmisión está apretada o tiene daños por calor, reemplace el cable.
14. Usando dos llaves, sostenga el espárrago de tierra y quite la contratuerca que retiene el cable de tierra del motor. Descarte la tuerca y las arandelas. Vea la **Figura 5**.



**Fig. 5, Espárrago del cable de tierra**

15. Apriete el perno a un par de 37 lbf-ft (50 N·m).
16. Retire el hardware que retiene las abrazaderas del cable de la batería y colóquelo a un lado, luego deseche las abrazaderas del cable de la batería (de color verde). Corte las bandas de sujeción del cable de tierra de la batería del motor.
17. Retire la contratuerca del espárrago soldado del riel del bastidor que retiene el cable de tierra de la batería del motor y colóquelo a un lado. Retire y deseche el cable de tierra de la batería del motor.

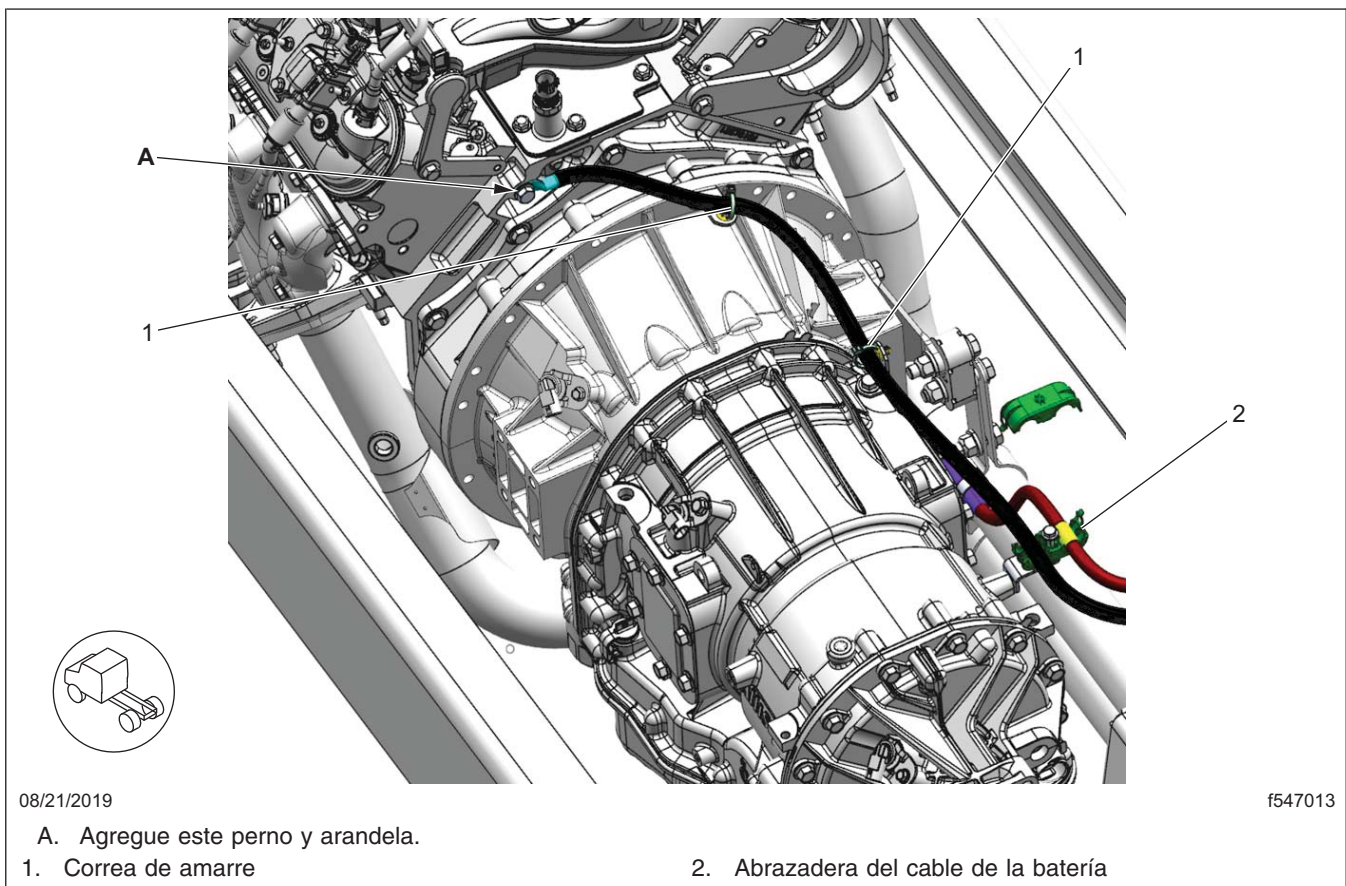
Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697

18. Usando el nuevo perno y la arandela, instale el nuevo cable de tierra de la batería del motor y el cable de tierra del arnés del motor como se muestra en la **Figura 6** Para una instalación estándar.

Vea la **Figura 7** para vehículos equipados con telemática.

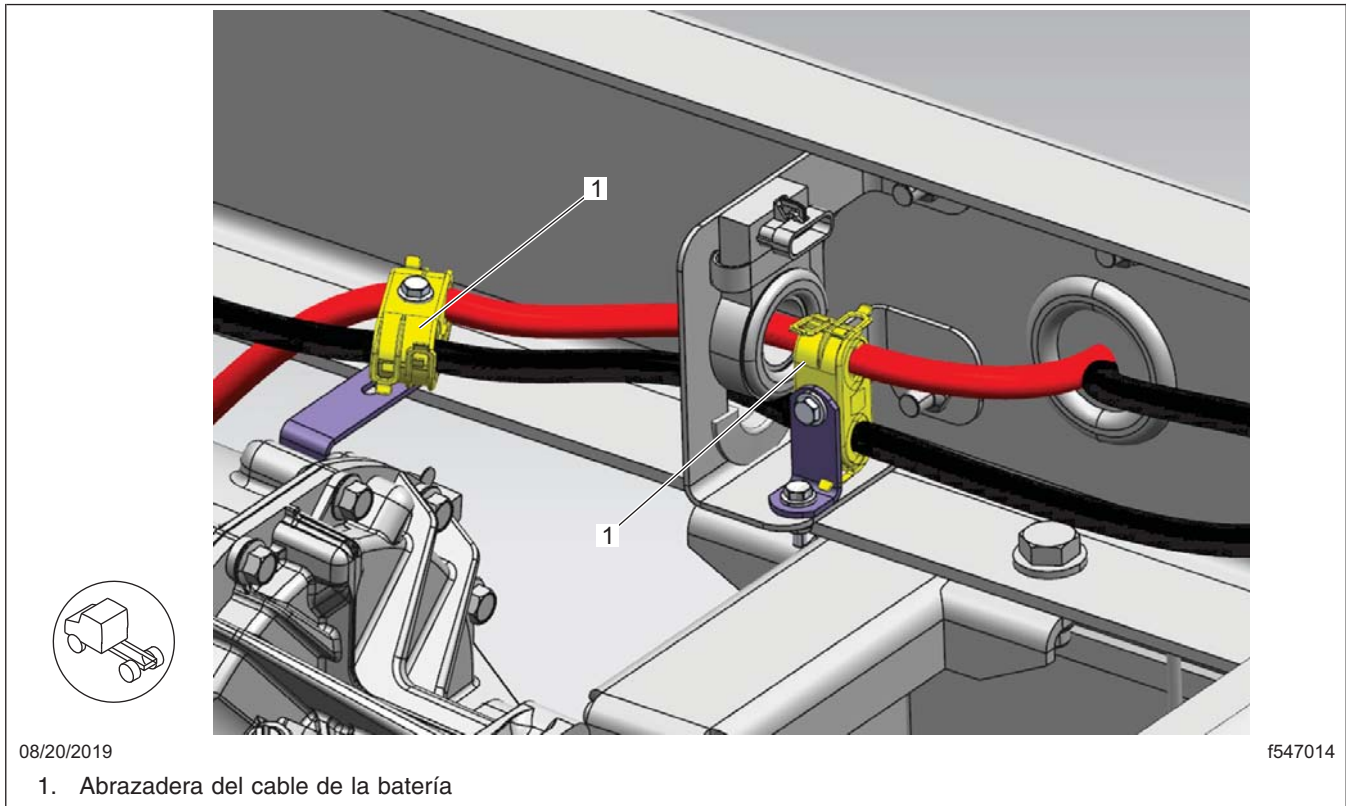
Asegúrese de que los cables no se tuerzan durante la instalación. Instale el nuevo cable de tierra de la batería del motor en el espárrago de soldadura del riel del bastidor con los otros cables de tierra. Apriete el perno de 24 a 29 lbf-pie (33 a 39 N·m)

19. Usando las nuevas abrazaderas del cable de la batería (de color blanco) y los accesorios retirados anteriormente, asegure el nuevo cable de tierra de la batería del motor. Apriete el hardware de retención de 678 a 949 N·cm (60 a 84 lbf-in).



**Fig. 6, Enrutamiento del cable, instalación estándar**

Septiembre de 2019  
FL795A  
NHTSA #18V-697



**Fig. 7, Enrutamiento del cable, vehículo con telemática**

20. Verifique que los cables de tierra no rocen con ningún otro componente. Si es necesario, gire la(s) abrazadera(s) del cable de la batería para obtener la separación adecuada.
21. Utilice correas de amarre para asegurar los cables de tierra.
22. Aplique pintura dieléctrica o esmalte en las conexiones de tierra y en el arnés del motor. Vea la [Tabla 3](#) para ver los selladores aprobados.

Sellador dieléctrico	
Fabricante	Descripción
Glyptal®, Inc.	Pintura dieléctrica 1201E 2100
Sherwin-Williams®	Esmalte aislante epoxi rojo SB-6-665 Spray
3M	Sellador Spray 1602 IVI

**Table 3, Sellador dieléctrico**

23. Instale la cubierta del motor.
24. Conecte el cable negativo de la batería.
25. Limpie un espacio en la etiqueta base (Formulario WAR259). Anote el número del llamado a reparación, FL795, en una etiqueta de terminación roja sin usar (Formulario WAR260) y adjúntela a la etiqueta base para indicar que esta campaña ha sido terminada.